

# Story of Daily Life

## 成長敘事

設計者」石坊空間設計研究 / 郭宗翰  
攝影者」Yana Zhezhela / Alek Vatagin  
空間性質」住宅  
坐落位置」台灣  
主要材料」實木木皮、不鏽鋼烤漆、特殊磚、實木地板、清水模、水泥粉光  
面積」60 坪  
設計時間」2016 年 5 月至 8 月  
施工時間」2016 年 9 月至 2017 年 3 月

Designer」Materiality Design / Stephen Kuo  
Photographer」Yana Zhezhela / Alek Vatagin  
Category」Residence  
Location」Taiwan  
Materials」veneer, stainless steel, special tile, solid wood floor, exposed concrete, cement mortar  
Size」198m<sup>2</sup>  
Design period」May – August 2016  
Construction period」September 2016 – March 2017



讓家居成為另種學習沃土，在場域的開放、串連裡活躍日常動態，溫柔包容孩童成長的各項需求，以及活潑的生活教育。

居室並不僅限於生活起居的照顧，從某種角度而言，它揭露的是人生階段的當下，以及使用者對於優先順序的主觀定義。這座家居人口簡單，屋主夫婦購置新居最主要的目的，是希望將私人時光留予學齡期的孩子，因此整體規劃上，以孩子的需求、學習、快樂、安全為核心，進而推演至大小細節。屋主夫婦相當重視生活教育以及孩子的人際社交，因而家中親屬、朋友、玩伴等交誼活動頻繁，家不是閉門獨享的所在，更多的是分享、互動、學習等內涵，這些觸發了設計師郭宗翰從另種角度思考，是否空間能更具包容性，成為育兒的助力，讓使用者在當下各取所需亦相互關照。

郭宗翰認為，過往空間規劃裡常見壁壘分明，似若將人置入例行軌道內，然而，家庭發展階段並非恆定不變，使用需求亦有所不同，為何不留白待之，讓那些隱晦曖昧的地帶，成為精彩生活的養份。因此，在這個作品裡他以開放串連活躍日常動態，讓場域能因應當下重構鋪排，因應生活可能的廣度與深度，將家居化為另種學習沃土。平面配置上除了刻意減少隔牆，固定劃界也僅為了無可避免的隱私需求，對於屋主在意的獨立臥室、書房，亦以滑軌門片彈性區隔，保留下恣意穿梭的動線自由，也順應通透、安全、開放、隱私等各項考量。公領域完全開敞互連，客廳、餐廳、廚區、遊戲室彼此藉由物景遠近構成對話性，無論大小聚會或各種學習活動都能隨時關照動態，又可因應不同交誼需求彈性分區，各自盡興。考量孩童的美學感官，局部運用亮麗色彩、童趣壁紙，為畫面裡注入活潑亮點。在孩童身高所及的收邊轉折處都磨除銳角，收納機能亦考量孩童身形尺度，輔助生活常規教育，體現屋主對日常教育的重視。



### Stephen Kuo

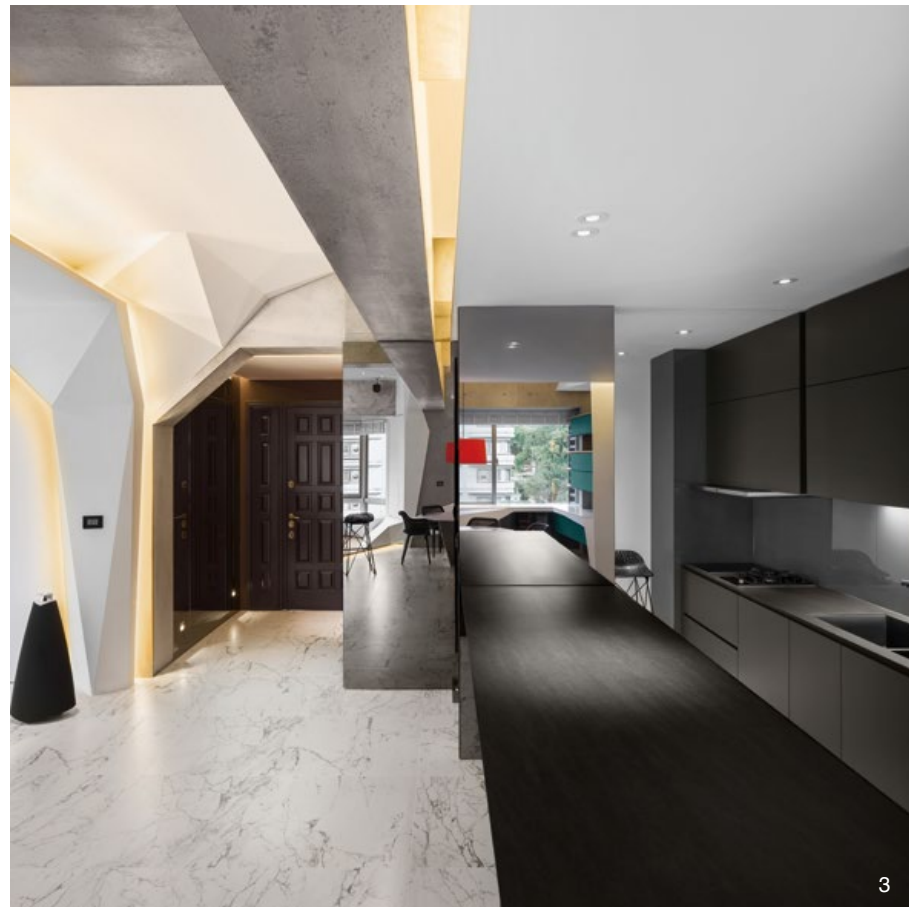


石坊空間設計研究 | 事務所 / 郭宗翰  
2002- 迄今  
石坊空間設計研究 設計總監  
2005-2011  
實踐大學 設計學院講師  
2000-2002  
香港商穆氏設計 設計師  
1999-2000  
英國北倫敦大學建築設計系 碩士  
1995-1999  
英國倫敦藝術大學空間設計系 學士  
英國倫敦市政府大學藝術設計 國家檢定

Materiality Design / Stephen Kuo  
2002-Present Time  
Materiality Design / Director  
2005-2011  
Shih-Chien University, College of Design /  
Lecturer  
2000-2002  
M. Moser Associates, Hong Kong /  
Designer  
1999-2000  
MA in Architecture & Interior Design /  
University of North London  
1995-1999  
BA in Interior & Spatial Design / University  
of the Arts London  
Diploma in Foundation of Art & Design /  
London Guildhall University

1. 藉雕塑形體修飾深樑，構成原生現況（灰色樑體）與新植入（白色雕塑）的新舊對比。2. 平面圖。  
1. Sculptural object marks a sharp contrast with the existing structural element. 2. Plan.





3

3. 開放式廚區，利用中島吧檯與活動鏡面，變造回字型動線。4. 玄關進入廳區，彈性區隔廚房熱炒區的鏡面門片，讓空間產生萬花筒般的視覺效果，廳區也能隨時看望玄關動態。5. 客廳與遊戲區。遊戲區長檯下規劃收納空間，放置孩童的玩具、教具。6. 公共區視覺重心以中軸柱作為起點，向上衍生白色雕塑線條，以線至面的造型串連各區。  
3. Central island bar and its circulation system. 4. A view from the lobby towards the living space. 5. Kid's storage component is at a proper height. 6. Sculptural elements grow up from a central column and extend to the ceiling part.



4

此作另項重點，是雕塑元素的運用。廳區整體視覺重心以中軸柱作為起點，向上衍生白色雕塑線條再伸展，逐漸半覆天花板，彷彿長卷般反覆折疊，最終落綴於遊戲區與餐廳之間。郭宗翰提及，此舉用意有二，一是藉雕塑形體修飾既有深樑，構成原生現況（灰色樑體）與新植入（白色雕塑）的新舊對比，二是藉由造型串接客廳、餐廳、遊戲區、廚區等關係，透過點、線、面形成張力，強化場域對話性。而細緻的間接燈光除了輔助照明外，也意在烘托雕塑的立體感，令其表情隨著觀看角度、環境時序而不斷微變。對此，郭宗翰指出，因公共空間窗口大且多，在顧慮採光與隱私下，對外採用百葉簾調節光照，內部則用雕塑造型的折線與塊面緩衝日光，讓正午烈日不致於冒味刺眼，光照依然能溫柔潛染入室，維繫舒適的光環境。

在這個作品裡，郭宗翰意圖在有限的空間裡，道述無垠的生活豐實，他將設計意念化入簡潔輪廓，強調種種靜動態的對話關係，讓家居成為記憶與憧憬並蓄之地，溫柔包容孩童成長階段的可能樣貌與需求，也讓過去、現在及未來，所有的變與不變都成為一種成長敘事，童年記憶的深刻銘痕。採訪 | 劉惠蘋



5



6

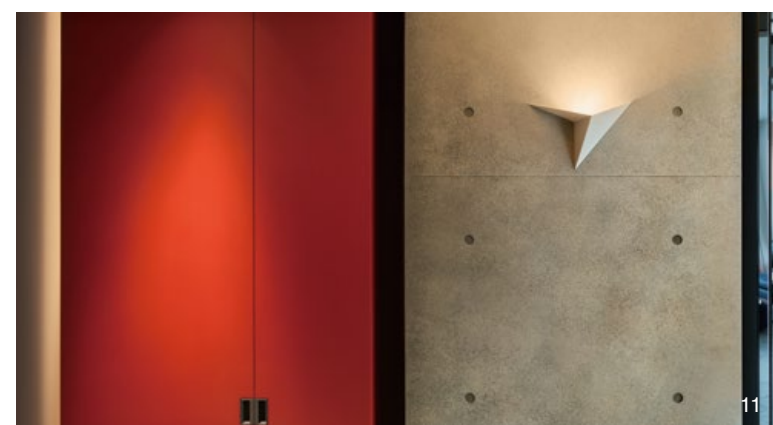




This is a living space for daily activities but also reveals a type of family relationship. The furnishings for this newly purchased apartment for a young couple had a central goal. They needed the space to accommodate the children's daily activity such as a playground to invite classmates and friends to get together or play around. The parents needed a single public zone flexible enough to afford any child's event within a safe environment.

Stephen believes that family activity is not static. It changes as time progresses so he gave the family space undefined functions where it can wait for it to be filled when the time is ripe. There are fixed partition walls with several sliding doors that protect privacy when they are closed. The public zone confronts a continuous flow of space as the living room, dining room, playing space and kitchen all join but able to be divided by furniture pieces. Colorful wallpaper covers many parts of the public surroundings to attract a child's interest and all the corners of the furniture pieces are curved. Drawers, component doors are set at the right scale to fit a child's proper reach.

7. 開放式廚區，將鏡門展開後，能隔離內部的熱炒區，避免油煙漫出。  
 8. 公共區域強調視線的通透性，各種親子聚會都能滿足大人與孩童的娛樂需求。  
 9. 雕塑造型延伸至餐廳，作為置物檯面。  
 10. 餐廳。用色塊注入活潑感，櫃體與檯下酒櫃規劃，滿足男主人的品酒需求。  
 11. 玄關。東方紅鞋櫃與水泥柱刻意脫開，意似對話。







12



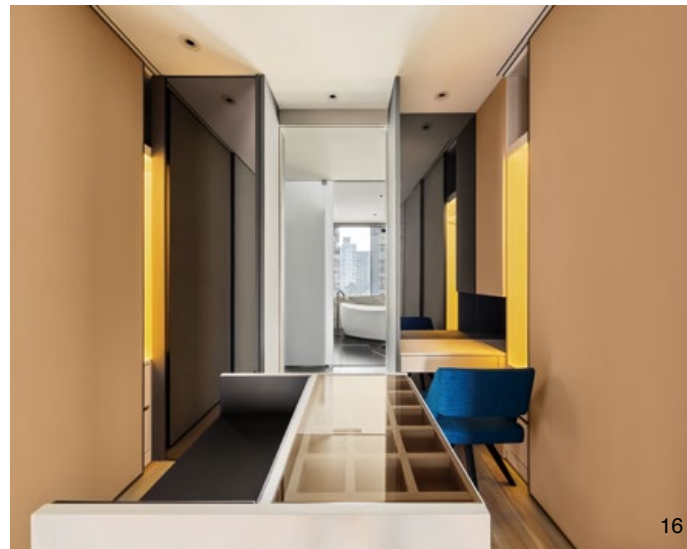
13



14



15



16

12. 孩童衛浴間。以孩童的身形尺度與安全作考量，配色活潑。13. 兒童房。色調活潑，用材溫潤，活動簾幔用來加密睡寢或更衣隱私。14. 主臥房。將置物櫃、小吧檯與影音櫃整合併入同一立面中。15. 自廊道望向主臥房。採用滑軌門片，平日不隔閉房區，強調空間通透感。16. 主臥更衣室。中島飾櫃建立出回字型動線，順勢劃分男女主人衣物區。17. 主臥細部。臨窗旁的小書桌區。18. 主臥衛浴。採取乾濕分離，利用面材紋理飽滿畫面質感。

12. Kid's bathroom concerns every safety measurement. 13. Kid's room is full of vivid color. 14. Master bedroom and its well organized wardrobe layout. 15. A view from the pathway towards the master bedroom. 16. Dressing space of the master bedroom. 17. Detail design in the master bedroom. 18. Master bathroom shows fine texture.



17



18

A visual interest of the public zone was intentionally directed to a white 3D profile like a sculptural piece. It is positioned from a central column and grows organically like a vine and wraps half of the ceiling. Stephen explained that the element hides the protruding beam and builds a continuous visual flow that links all the spaces together while creating an invisible tension among the space. Delicate deployment of indirect lighting highlights the dynamic energy of the sculptural object. Natural lighting at noon time lingers on the surface and reflects gentle light to the room, while screen louver direct the paths of nature light to avoid intense heat from entering the room.

The work, for Stephen, is a true space for daily life; the home offers space to retain family memories and each will find its happiness associated with a specific spot. The home was not built to be temporary but rather o be kept as long as possible so that every member will cherish family moments within the space.

#### 建材分析 Material Analysis

1. 實木木皮、實木地板：用於臥房主牆面與地面。2. 水泥粉光：用於公共空間的立面、樑柱，強調質樸感。3. 鏡材：內廚區門片，彈性區隔熱炒區。4. 特殊磚：豐富浴室表情。5. 塗料：用於櫃體門片。6. 壁紙：用於兒童房，由孩童自主選擇。

1. Wood veneer and solid wood flooring cover a partition in the master bedroom. 2. Cement mortar used to cover columns and partitions in the public zone. 3. Mirror is used on a door dividing the cooking zone and dining space. 4. Special tiles are used in the bathroom. 5. Doors are painted in various colors. 6. Wall paper is used in the kid's room.

#### 溝通重點 Communication Note

1. 屋主時常舉辦大小親子活動，希望居家規劃寬敞的公共空間，以分區卻不分隔的形態，讓大人小孩都能盡興，視線上也容易關照孩童動態。2. 家教上課時需要獨立、安靜的書房空間。3. 男主人喜愛品酒，有紅酒櫃與吧檯需求。4. 重視空間質感，音響設備必需納入整體規劃，和諧融入整體風格。5. 屋主重視生活常規教育與孩童安全，希望有相應的收納、起居機能規劃，並以孩童身形尺度作考量。6. 遊戲區、書房、小孩房、小孩衛浴空間等色彩計劃，尊重孩童的意見與喜好。

1. The public zone is spacious enough to allow kids to play around. Single and unseparated space allows the parents to put their eyes on the kids easily. 2. A quiet reading room. 3. Father's wine cabinet. 4. Audio equipment is incorporated into a furnishing element. 5. Kid's storage space is set at a proper height to allow kids to reach up. 6. Colors in the playroom, reading room and kid's room are choose by the kids.